32010D0279

ODLUKA VIJEĆA 2010/279/ZVSP

od 18. svibnja 2010.

o policijskoj misiji Europske unije u Afganistanu (EUPOL AFGHANISTAN)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 28. i članak 43. stavak 2.,

budući da:

(1) Vijeće je 30. svibnja 2007. donijelo Zajedničku akciju 2007/369/ZVSP [1] o osnivanju policijske misije Europske unije u Afganistanu (EUPOL AFGHANISTAN). Ta zajednička akcija prestaje važiti 30. svibnja 2010.

(2) Politički i sigurnosni odbor (PSO) preporučio je 8. ožujka 2010. produljenje misije EUPOL AFGHANISTAN za tri godine.

(3) Zapovjedna i nadzorna struktura misije EUPOL AFGHANISTAN ne bi smjela dovoditi u pitanje ugovorne obveze voditelja misije prema Europskoj komisiji za provedbu proračuna.

(4) Za misiju EUPOL AFGHANISTAN trebalo bi aktivirati sposobnost motrenja.

(5) Misija EUPOL AFGHANISTAN provodit će se u okviru stanja koje se može pogoršati i koje bi moglo naštetiti ciljevima zajedničke vanjske i sigurnosne politike kako su utvrđeni u članku 21. Ugovora,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Misija

1. Policijska misija Europske unije u Afganistanu (dalje u tekstu „EUPOL AFGHANISTAN" ili „Misija"), osnovana Zajedničkom akcijom 2007/369/ZVSP, produljuje se od 31. svibnja 2010. do 31. svibnja 2013.

2. Misija EUPOL AFGHANISTAN djeluje u skladu s ciljevima iz članka 2. i obavlja zadaće iz članka 3.

Članak 2.

Ciljevi

Misija EUPOL AFGHANISTAN značajno doprinosi uspostavi održivih i učinkovitih civilnih policijskih struktura pod afganistanskim vodstvom koje će osigurati odgovarajuću suradnju sa širim kaznenopravnim sustavom u skladu sa savjetima o politici i radom Unije, država članica i drugih međunarodnih dionika u području izgradnje institucija. Nadalje, Misija će pomagati proces reforme s ciljem osnivanja učinkovite policije koja zaslužuje povjerenje i koja djeluje u skladu s međunarodnim normama, u okviru vladavine prava i poštujući ljudska prava.

Članak 3.

Zadaće

1. Radi postizanja ciljeva iz članka 2., misija EUPOL AFGHANISTAN:

(a) pomaže Vladi Afganistana u dosljednoj provedbe njezine strategije za održivo i učinkovito uređenje civilne policije, posebno u pogledu afganistanske uniformirane (civilne) policije i afganistanske kriminalističke policije, kako je određeno u nacionalnoj policijskoj strategiji;

(b) poboljšava povezanost i usklađenost međunarodnih sudionika;

(c) radi na razvoju strategije, s posebnim naglaskom na zajedničkoj općoj strategiji međunarodne zajednice za reformu policije i poboljšanje suradnje s ključnim partnerima u reformi i osposobljavanju policije, misijom ISAF pod vodstvom NATO-a i misijom NATO-a za vojno osposobljavanje i drugim sudionicima;

(d) podržava veze između policije i šire vladavine prava.

Te će se zadaće dalje razvijati u Operativnom planu (OPLAN). Misija provodi svoje zadaće putem, između ostalog, nadzora, mentorstva, savjetovanja i obuke.

2. Misija EUPOL AFGHANISTAN misija je bez izvršnih ovlasti.

3. Misija EUPOL AFGHANISTAN ima projektnu jedinicu za utvrđivanje i provođenje projekata. Misija EUPOL AFGHANISTAN, prema potrebi, usklađuje, olakšava i pruža savjete o projektima koje provode države članice i treće države pod njihovom odgovornošću, u područjima povezanima s Misijom i kao potporu njezinim ciljevima.

[1] SL L 139, 31.5.2007., str. 33.

Članak 4.

Struktura Misije

1. Sjedište Misije bit će u Kabulu. U sastav Misije ulaze:

i. voditelj misije i njegov ured, uključujući visokog dužnosnika za sigurnost misije;

ii. policijska jedinica;

iii. jedinica za pravnu državu;

iv. jedinica za obuku;

v. jedinica za potporu misiji;

vi. područni uredi izvan Kabula;

vii. jedinica za potporu u Bruxellesu.

2. Osoblje Misije razmješta se na središnjoj i regionalnoj razini i na razini provincija i može raditi, prema potrebi, u suradnji s osobljem na razini okruga u svrhu provođenja mandata na temelju sigurnosnih procjena i kada su na snazi povoljni čimbenici, kao što su odgovarajuća logistička i sigurnosna potpora. S ISAF-om i državama koje vode regionalno zapovjedništvo/tim za obnovu provincije (PRT) pronaći će se tehnička rješenja za razmjenu informacija, liječničku, sigurnosnu i logističku podršku, uključujući smještaj kod regionalnih zapovjedništava i PRT-a.

3. Nadalje, određen broj osoblja Misije prema potrebi se razmješta s ciljem poboljšanja strateške koordinacije reforme policije u Afganistanu, a posebno u tajništvu Međunarodnog odbora za policijsku koordinaciju (IPCB) u Kabulu. Tajništvo IPCB-a smješteno je, prema potrebi, u sjedištu misije EUPOL AFGHANISTAN.

Članak 5.

Zapovjednik civilne operacije

1. Ravnatelj sposobnosti planiranja i vođenja civilnih operacija (CPCC) ujedno je i zapovjednik civilne operacije za misiju EUPOL AFGHANISTAN.

2. Zapovjednik civilne operacije, u okviru političkog nadzora i strateškog vođenja PSO-a i sveukupne ovlasti Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku (VP), na strateškoj razini izvršava zapovjedništvo i nadzor nad misijom EUPOL AFGHANISTAN.

3. Zapovjednik civilne operacije osigurava ispravnu i učinkovitu provedbu odluka Vijeća i odluka PSO-a, između ostalog izdajući voditelju misije potrebne upute na strateškoj razini.

4. Sveukupno upućeno osoblje ostaje pod punim zapovjedništvom nacionalnih tijela države koja ih šalje ili institucije Europske unije. Nacionalna tijela prenose operativni nadzor (OPCON) nad vlastitim osobljem, timovima i jedinicama na zapovjednika civilne operacije.

5. Zapovjednik civilne operacije ima punu odgovornost osigurati pravilno izvršenje obveza Unije.

6. Zapovjednik civilne operacije i posebni predstavnik Europske unije (PPEU) savjetuju se prema potrebi.

Članak 6.

Voditelj Misije

1. Voditelj Misije na terenu preuzima odgovornost za Misiju i obavlja zapovjedništvo i nadzor nad Misijom.

2. Voditelj Misije obavlja zapovjedništvo i nadzor nad osobljem, timovima i jedinicama iz država koje daju doprinos, kako ih je uputio zapovjednik civilne operacije, zajedno s upravnom i logističkom odgovornošću, uključujući za imovinu, izvore i podatke koji su stavljeni na raspolaganje Misiji.

3. Voditelj Misije daje upute sveukupnom osoblju Misije, uključujući u ovom slučaju jedinicu za potporu u Bruxellesu, radi učinkovitog vođenja misije EUPOL AFGHANISTAN na terenu, preuzimajući na sebe usklađivanje i svakodnevno upravljanje i slijedeći upute zapovjednika civilne operacije na strateškoj razini.

4. Voditelj Misije odgovoran je za izvršavanje proračuna Misije. U tu svrhu voditelj Misije s Komisijom potpisuje ugovor.

5. Voditelj Misije odgovoran je za disciplinski nadzor nad osobljem. U odnosu na upućeno osoblje, disciplinski postupak provodi dotično državno tijelo ili tijelo Unije.

6. Voditelj Misije na području operacije predstavlja misiju EUPOL AFGHANISTAN i osigurava odgovarajuću vidljivost Misije.

7. Voditelj Misije usklađuje se, ako je potrebno, s drugim dionicima EU-a na terenu. Voditelj Misije, ne dovodeći u pitanje zapovjedni lanac, dobiva lokalno političko vođenje od PPEU-a.

8. Voditelj Misije osigurava da misija EUPOL AFGHANISTAN blisko surađuje, koordinira i usklađuje se s afganistanskom vladom i, prema potrebi, s odgovarajućim međunarodnim dionicima, uključujući misiju ISAF pod vodstvom NATO-a i NATO-ovu misiju za vojno osposobljavanje, države koje vode PRT, Misiju Ujedinjenih naroda za pomoć Afganistanu (UNAMA) i treće države koje su trenutačno uključene u reformu policije u Afganistanu.

Članak 7.

Osoblje

1. Broj i nadležnost osoblja misije EUPOL AFGHANISTAN u skladu je s ciljevima Misije iz članka 2. ove Odluke, sa zadaćama iz članka 3. ove Odluke i sa strukturom Misije iz članka 4. ove Odluke.

2. Misija EUPOL AFGHANISTAN ponajprije se sastoji od osoblja koje upućuju države članice ili institucije EU-a.

3. Svaka država članica ili institucija EU-a snosi troškove povezane sa svakim članom osoblja koje upućuje, uključujući putne troškove u mjesto razmještanja i iz mjesta razmještanja, plaće, troškove liječenja i druge naknade osim primjenjivih dnevnica te naknade povezane s teškim uvjetima i rizicima.

4. Misija EUPOL AFGHANISTAN također može zapošljavati, ako je potrebno, međunarodno civilno osoblje i lokalno osoblje na temelju ugovora ako osoblje koje su uputile države članice ne može obavljati potrebne zadaće. Iznimno, u opravdanim slučajevima, ako nema kvalificiranih prijava iz država članica, državljani trećih država sudionica mogu se, prema potrebi, zaposliti na temelju ugovora.

5. Sveukupno osoblje izvršava svoje obveze i djeluje u interesu Misije. Sveukupno osoblje poštuje sigurnosna načela i minimalne norme uspostavljene Odlukom Vijeća 2001/264/EZ od 19. ožujka 2001. o donošenju sigurnosnih propisa Vijeća ([1]).

Članak 8.

Status osoblja misije EUPOL AFGHANISTAN

1. Status osoblja misije EUPOL AFGHANISTAN u Afganistanu, uključujući, prema potrebi, povlastice, imunitete i daljnja jamstva potrebna za dovršetak i nesmetani rad misije EUPOL AFGHANISTAN utvrđuje se u sporazumu koji se treba sklopiti u skladu s člankom 37. Ugovora.

2. Država ili institucija EU-a koja je uputila člana osoblja odgovorna je za svaki zahtjev povezan s upućivanjem, a koji dolazi od člana osoblja ili je povezan s članom osoblja. Predmetna država ili institucija EU-a odgovorna je za pokretanje svakog postupka protiv upućene osobe.

3. Uvjeti zapošljavanja te prava i obveze međunarodnog i lokalnog civilnog osoblja utvrđuju se ugovorima između voditelja Misije i članova osoblja.

Članak 9.

Zapovjedni lanac

1. Misija EUPOL AFGHANISTAN kao operacija upravljanja krizom ima jedinstveni zapovjedni lanac.

2. PSO, u okviru odgovornosti Vijeća i VP-a, obavlja politički nadzor i strateško usmjeravanje misije EUPOL AFGHANISTAN.

3. Zapovjednik civilne operacije, u okviru političkog nadzora i strateškog usmjeravanja PSO-a te ukupnih ovlasti VP-a, zapovjednik je misije EUPOL AFGHANISTAN na strateškoj razini i, kao takav, izdaje voditelju Misije upute i daje mu savjete i tehničku potporu.

4. Zapovjednik civilne operacije izvješćuje Vijeće putem VP-a.

5. Voditelj Misije provodi zapovjedništvo i nadzor nad misijom EUPOL AFGHANISTAN na terenu i izravno odgovara zapovjedniku civilne operacije.

Članak 10.

Politički nadzor i strateško usmjeravanje

1. PSO, u okviru odgovornosti Vijeća i VP-a, obavlja politički nadzor i strateško usmjeravanje Misije. Vijeće ovlašćuje PSO da donese odgovarajuće odluke u tu svrhu u skladu s člankom 38. trećim stavkom Ugovora. To ovlaštenje uključuje ovlasti za imenovanje voditelja Misije, na prijedlog VP-a, i izmjenu CONOPS-a i OPLAN-a. Vijeće i dalje ima ovlasti za odlučivanje o ciljevima i okončanju Misije.

([1]) SL L 101, 11.4.2001., str. 1.

2. PSO redovito izvješćuje Vijeće.

3. PSO od zapovjednika civilne operacije i od voditelja Misije dobiva, redovito i prema potrebi, izvješća o pitanjima iz područjâ njihove nadležnosti.

Članak 11.

Sigurnost

1. Zapovjednik civilne operacije usmjerava planiranje sigurnosnih mjera voditelja Misije i osigurava njihovu ispravnu i učinkovitu provedbu u okviru misije EUPOL AFGHANISTAN u skladu s člancima 5. i 9., u usklađenosti s Uredom za sigurnost Vijeća.

2. Voditelj Misije odgovoran je za sigurnost operacije i za poštovanje minimalnih sigurnosnih zahtjeva koji se primjenjuju na operaciju, u skladu s politikom Unije o sigurnosti osoblja razmještenog izvan Unije u operativnom svojstvu na temelju glave V. Ugovora i njegovim popratnim dokumentima.

3. Voditelju Misije pomaže visoki dužnosnik za sigurnost misije (SMSO), koji izvješćuje voditelja Misije i održava bliski odnos s Uredom za sigurnost Vijeća.

4. Voditelj Misije na provincijskim i regionalnim lokacijama Misije imenuje službenike za sigurnost koji pod nadzorom SMSO-a odgovaraju za svakodnevno usmjeravanje svih sigurnosnih aspekata odgovarajućih elemenata Misije.

5. Osoblje misije EUPOL AFGHANISTAN prolazi kroz obvezno sigurnosno osposobljavanje prije preuzimanja dužnosti, u skladu s OPLAN-om. Ono također ima redovito osposobljavanje ponavljanja na terenu koje organizira SMSO.

Članak 12.

Sudjelovanje trećih država

1. Ne dovodeći u pitanje autonomiju odlučivanja Unije i njezin jedinstveni institucionalni okvir, države kandidatkinje i ostale treće države mogu se pozvati da doprinesu misiji EUPOL AFGHANISTAN, pod uvjetom da snose troškove slanja policijskih stručnjaka i/ili civilnog osoblja koje upućuju, uključujući plaće, naknade, troškove liječenja, osiguranje od visokih rizika i putne troškove u Afganistan i iz Afganistana te da, prema potrebi, doprinose tekućim troškovima misije EUPOL AFGHANISTAN.

2. Vijeće ovlašćuje PSO za donošenje odgovarajućih odluka o prihvaćanju predloženih doprinosa.

3. Treće države koje doprinose misiji EUPOL AFGHANISTAN imaju jednaka prava i obveze prilikom svakodnevnog upravljanja operacijom kao i države članice koje sudjeluju u operaciji.

4. PSO poduzima odgovarajuće radnje u pogledu uvjeta o sudjelovanju i, bude li potrebno, podnosi prijedlog Vijeću, uključujući prijedloge o mogućem financijskom sudjelovanju trećih država ili njihovim doprinosima u naravi.

5. Detaljni aranžmani u pogledu sudjelovanja trećih država utvrđuju se sporazumima sklopljenima u skladu s člankom 37. Ugovora i, prema potrebi, dodatnim tehničkim aranžmanima. Ako su EU i treća država sklopili sporazum o uspostavi okvira za sudjelovanje te treće države u operacijama EU-a za upravljanje krizama, odredbe takvog sporazuma primjenjuju se u kontekstu ove operacije.

Članak 13.

Financijski aranžmani

1. Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju rashoda povezanih s misijom EUPOL AFGHANISTAN do 31. svibnja 2011. iznosi 54 600 000 EUR.

2. Vijeće odlučuje o financijskom referentnom iznosu za naredna razdoblja misije EUPOL AFGHANISTAN.

3. Svim se rashodima upravlja u skladu s pravilima i postupcima koji se primjenjuju na opći proračun Europske unije.

4. Voditelj Misije u potpunosti izvješćuje Komisiju, koja ga nadzire, o djelatnostima koje su poduzete u okviru njegovog ugovora.

5. Državljani trećih zemalja smiju pristupiti javnim natječajima za sklapanje ugovora. Podložno odobrenju Komisije, voditelj Misije može s regionalnim zapovjedništvom/državama koje vode PRT i međunarodnim dionicima u Afganistanu sklopiti tehničke dogovore u vezi s dostavljanjem opreme, usluga i prostora za Misiju, i to tamo gdje to zahtijevaju sigurnosni uvjeti.

6. Pri sklapanju financijskih dogovora poštuju se operativni zahtjevi misije EUPOL AFGHANISTAN, uključujući usklađenost opreme i uzajamno djelovanje njezinih timova, te se uzima u obzir slanje osoblja u regionalna zapovjedništva i PRT-ove.

7. Rashodi se priznaju od datuma donošenja ove Odluke.

Članak 14.

Pružanje klasificiranih podataka

1. VP je ovlašten dostaviti NATO-u/ISAF-u klasificirane podatke i dokumente EU-a koji su nastali za potrebe Misije, u skladu sa sigurnosnim propisima Vijeća. Kako bi se to olakšalo, utvrđuju se lokalni tehnički aranžmani.

2. VP je ovlašten trećim državama povezanima s ovom Odlukom, prema potrebi i u skladu s potrebama Misije, dostaviti klasificirane podatke i dokumente EU-a do razine „CONFIDENTIEL UE", koji su nastali za potrebe Misije, u skladu sa sigurnosnim propisima Vijeća.

3. VP je ovlašten UNAMA-i, prema potrebi i u skladu s operativnim potrebama Misije, dostaviti klasificirane podatke i dokumente EU-a do razine „RESTREINT UE", koji su nastali za potrebe Misije, u skladu sa sigurnosnim propisima Vijeća. U tu se svrhu utvrđuju lokalni aranžmani.

4. U slučaju posebne i neodložne operativne potrebe, VP je također ovlašten državi domaćinu dostaviti klasificirane podatke i dokumente EU-a do razine „RESTREINT UE", koji su nastali za potrebe Misije, u skladu sa sigurnosnim propisima Vijeća. U svim ostalim slučajevima takvi se podaci i dokumenti dostavljaju državi domaćinu u skladu s postupcima za suradnju države domaćina s Unijom.

5. VP je ovlašten trećim državama povezanima s ovom Odlukom dostaviti dokumente EU-a koji nisu klasificirani, a povezani su s raspravama Vijeća o Misiji i za koje vrijedi obveza čuvanja poslovne tajne u skladu s člankom 6. stavkom 1. Poslovnika Vijeća [1].

Članak 15.

Motrenje

Za misiju EUPOL AFGHANISTAN aktivira se sposobnost motrenja.

Članak 16.

Preispitivanje

1. Ova se Odluka preispituje svakih šest mjeseci kako bi se, ako je to potrebno, prilagodila veličini i opsegu Misije.

2. Ova se Odluka preispituje najkasnije tri mjeseca prije nego što prestane važiti kako bi se utvrdilo je li Misiju potrebno nastaviti.

Članak 17.

Stupanje na snagu i trajanje

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Primjenjuje se od 31. svibnja 2010. do 31. svibnja 2013.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. svibnja 2010.

Za Vijeće
Predsjednik
E. SALGADO

[1] Odluka Vijeća 2009/937/EU od 1. prosinca 2009. o donošenju Poslovnika Vijeća (SL L 325, 11.12.2009., str. 35.).